

PUBLIC NOTICE- AVISO PÚBLICO- NOTIS PIBLIK- AVISO PÚBLICO

This notice does NOT affect Elderly and Non-Elderly Disabled Households.

The Somerville Housing Authority (SHA) will extend the CLOSURE of the Standard State Family Public Housing for the one (1), two (2) and three (3) bedroom waiting lists and the Standard Federal Family for one (1), two (2) bedroom waiting lists, and the one (1) bedroom waiting list for the Emergency State Family effective October 15, 2017 to October 15, 2018.

The SHA will, however continue to **accept Emergency applications** for the State two (2) and three (3) bedroom and Federal one (1), and two (2) bedroom waiting lists.

The SHA will continue to **accept STANDARD applications** for the STATE four (4) and five (5) bedroom and FEDERAL three (3), four (4) and five (5) bedroom waiting lists, State and Federal Elderly/Disabled Public Housing Programs and all Section 8 Rental Assistance Programs.

Applications can be obtained on line at www.sha-web.org, by phone at 617-625-1152, and/or in person at the Administration Office, 30 Memorial Road, Somerville and at the Tenant Selection Office, 530 Mystic Avenue, Somerville. The office is open Monday through Wednesday 8 – 4, Thursday 8-7 and Friday 8 to noon.

AVISO PÚBLICO

Somerville Housing Authority (SHA) extenderá el **CIERRE** de la lista de espera para el programa de Asistencia de Vivienda Pública **Estatad Standard para Familias** de una (1), dos (2) y tres (3) habitaciones y para la lista de espera para el programa **Federal Standard para familias** de (1), y dos (2) habitaciones. Y, la lista de espera de una (1) habitación para el programa de **Emergencia Estatal para Familias** a partir del 15 de Octubre de 2017 hasta el 15 de Octubre de 2018.

SHA continuará aceptando **solicitudes de emergencia** para la lista de espera para el programa Estatal de dos (2), y tres (3) habitaciones y para el programa federal de una (1), y dos (2) habitaciones.

La oficina de SHA continuará aceptando **solicitudes para** la lista de espera del programa **ESTANDARD ESTATAL** de cuatro (4) y cinco (5) habitaciones y para la lista de espera del programa **FEDERAL** de tres (3) habitaciones, Estatal y Federal para Ancianos/Discapacitados y para **todos** los programas de Asistencia de Vivienda de Sección 8.

Solicitudes pueden ser obtenidas en nuestra página del Internet www.sha-web.org, llamando al 617-625-1152, y/o en persona en la Oficina Administrativa, 30 Memorial Road, Somerville, y/o en la Oficina de Selección de Inquilinos, 530 Mystic Avenue, Somerville. Las oficinas están abiertas de Lunes a Miércoles de 8:00 a.m. a 4:00 p.m., Jueves de 8:00 a.m. a 7:00 p.m., y Viernes de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. (mediodía).

NOTIS PIBLIK

Somerville Housing Authority (SHA) pwal prolonjé **FÈMTI** lis datant Fanmi pou **State (Standard State)** la pou yon (1), de (2) ak twa (3) chanm akouché ak pou lis datant **Fédéral (Standard Federal)** la pou yon (1) ak de (2) chanm akouché, apati 15 Oktòb 2017 pou 15 Oktòb 2018.

SHA pwal, sépandan kontinyé asepte **Aplikasyon pou ka ljans** pou de (2) ak twa (3) chanm akouché pou State la épi pou Fédéral la yon (1), ak de (2) chanm akouché nan lis datant lan.

SHA ap kontinyé asepte **aplikasyon ESTANDA (Standard Applications)** pou **STATE** la pou kat (4) ak senk (5) chanm akouché épi pou **FEDERAL** la twa (3) chanm akouché (4) ak senk (5) chanm akouché épi pou nan lis datant lan, pou State ak Federal /pou Granmoun/ak ankikapé pou program lojman piblik yo ak tout program seksyon 8 ki édé pèyè lwayé.

Ou kapab jwenn aplikasyon yo nan entènèt nan www.sha-web.org, pa téléfòn nan 617-625-1152, ak/oswa an pèsòn nan Ofis Administrasyon an, ki nan 30 Memorial Road, Somerville ak nan Ofis Séleksyon Lokatè a nan 530 Mystic Avenue, Somerville. Ofis la louvri Lendi jiska Mèkrédi 8 – 4, Jédi 8-7 ak Vandrédi 8 jiska midi.

AVISO PÚBLICO

O **fechamento** da lista de espera para apartamentos do **Programa Estatal** da Somerville Housing Authority do **Padrão Família** de um (1), dois (2) e três (3) quartos, conjuntamente ao Padrão Federal de um (1), dois (2) quartos, e de um quarto emergência do programa Estatal para família se estenderá de 15 de Outubro de 2017 até o dia 15 de Outubro de 2018.

Entretanto, a SHA **continuará aceitando formulários** para **lista de espera de Emergência** para o **Programa Estatal** de um (1), dois (2) e três (3) quartos, assim como para o **Programa Federal** de um (1) e dois (2) quartos da lista de espera.

A SHA **continuará aceitando formulários da lista de espera do Programa Padrão Estatal** de quarto (4) e cinco (5) quartos, e para o Programa Federal da lista de espera para três (3) quatro (4) e cinco(5) quartos, **Programas Estatais e Federais** para pessoas idosas/deficientes e para o Programa de Assistência da Seção 8.

Formulários poderão ser obtidos pela internet no endereço www.sha-web.org , por telefone 617-625-1152 e/ou pessoalmente no Escritório da Administração na 30 Memorial Road, Somerville, e no Serviço de Seleção de Inquilino na 530 Mystic Ave, Somerville. O Escritório está aberto de Segunda á Quarta-Feira das 8:00 ás 16:00horas, Quinta-Feira das 8:00 ás 19:00horas e Sexta-Feira das 8:00 ao meio-dia.